**ДОГОВОР № \_\_\_\_**

**на оказание платных образовательных услуг в сфере получения дополнительной квалификации:**

**«Переводчик в сфере профессиональной коммуникации»**

г. Королёв Московской области «\_\_\_\_\_» \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ 2021 г.

Государственное бюджетное образовательное учреждение высшего образования Московской области «Технологический университет имени дважды Героя Советского Союза, летчика-космонавта А.А. Леонова» (сокращенное наименование «МГОТУ»), Лицензия на осуществление образовательной деятельности серия 90Л01 № 0010075 рег. № 2944 от 09 декабря 2020 г. (бессрочно), Свидетельство о государственной аккредитации серия 90А01 № 0003760 рег. № 3540 от 09 апреля 2021 г., в дальнейшем именуемое «Исполнитель», в лице проректора по экономике, финансам и кадровой политике Сафроновой Екатерины Сергеевны, действующего на основании доверенности от 28 октября 2020 года №07/421, с одной стороны, \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

(Ф.И.О. физического лица или наименование организации, предприятия с указанием Ф.И.О. и должности лица,

действующего от имени юридического лица, документов, регламентирующих его деятельность)

\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

в дальнейшем именуемый «Заказчик»*,* с другой стороны, и

\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_,

(Ф.И.О. обучающегося)

в дальнейшем именуемый (ая) «Обучающийся», с третьей стороны, при совместном упоминании именуемые также «Стороны»*,* а каждый по отдельности – «Сторона», заключили настоящий Договор о нижеследующем:

**1. Предмет Договора**

1.1. Исполнитель обязуется предоставить образовательную услугу, а Обучающийся/Заказчик (нужное подчеркнуть) обязуется оплатить образовательную услугу для получения дополнительной квалификации по программе \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

(наименование дополнительной образовательной программы)

\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

(форма обучения, вид, уровень и (или) направленность образовательной программы (часть образовательной программы определенного уровня, вида

и (или) направленности)

в пределах федерального государственного образовательного стандарта или федеральных государственных требований в соответствии с учебными планами, в том числе индивидуальными, и образовательными программами Исполнителя.

1.2. Период освоения Обучающимся образовательной программы на момент подписания Договора составляет три учебных года. Под периодом предоставления образовательной услуги (периодом обучения) понимается промежуток времени с даты издания приказа о зачислении Обучающегося в качестве слушателя до даты издания приказа об окончании обучения или отчислении Обучающегося.

1.3. После освоения Обучающимся образовательной программы и успешного прохождения итоговой аттестации ему выдается диплом о получении дополнительной квалификации. Диплом установленного образца, дающий право ведения профессиональной деятельности по специальности «Переводчик в сфере профессиональной коммуникации» выдается Обучающемуся вместе с дипломом по основной профессиональной квалификации.

1.4. Обучающемуся, не прошедшему итоговую аттестацию или получившему на итоговой аттестации неудовлетворительные результаты, а также Обучающемуся, освоившему часть образовательной программы и (или) отчисленному из МГОТУ, выдается справка об обучении или о периоде обучения по образцу, самостоятельно устанавливаемому Исполнителем, на основании [ч. 12 ст. 60](consultantplus://offline/ref=A3F20FAA517694833752EBCFBF7AB35DFCD67138070A78D5BE38B3B3A20962D5B7A06853C8C022263BhFP) Федерального закона от 29 декабря 2012 г. № 273-ФЗ «Об образовании в Российской Федерации».

**2. Права Исполнителя, Заказчика и Обучающегося**

2.1. Исполнитель вправе:

2.1.1. Самостоятельно осуществлять образовательный процесс, устанавливать системы оценок, формы, порядок и периодичность проведения промежуточной аттестации Обучающегося.

2.1.2. Применять к Обучающемуся меры поощрения и меры дисциплинарного взыскания   
в соответствии с законодательством Российской Федерации, учредительными документами Исполнителя, настоящим Договором и локальными нормативными актами Исполнителя.

2.2. Заказчик вправе получать информацию от Исполнителя по вопросам организации  
 и обеспечения надлежащего предоставления услуг, предусмотренных [разделом 1](#Par42) настоящего Договора.

2.3. Обучающемуся предоставляются академические права в соответствии с [частью 1 статьи   
34](consultantplus://offline/ref=A3F20FAA517694833752EBCFBF7AB35DFCD67138070A78D5BE38B3B3A20962D5B7A06853C8C02E253BhFP) Федерального закона от 29 декабря 2012 г. № 273-ФЗ «Об образовании в Российской Федерации». Обучающийся также вправе:

2.3.1. получать информацию от Исполнителя по вопросам организации и обеспечения надлежащего предоставления услуг, предусмотренных [разделом 1](#Par42) настоящего Договора;

2.3.2. обращаться к Исполнителю по вопросам, относящимся к образовательному процессу;

2.3.3. пользоваться в порядке, установленном локальными нормативными актами, имуществом Исполнителя, необходимым для освоения дополнительной образовательной программы;

2.3.4. принимать в порядке, установленном локальными нормативными актами, участие   
в социально-культурных, оздоровительных и иных мероприятиях, организованных Исполнителем;

2.3.5. получать полную и достоверную информацию об оценке своих знаний, умений, навыков   
и компетенций, а также о критериях этой оценки.

**3. Обязанности Исполнителя, Заказчика и Обучающегося.**

3.1. Исполнитель обязан:

3.1.1. зачислить Обучающегося, выполнившего установленные законодательством Российской Федерации, учредительными документами и локальными нормативными актами Исполнителя условия приема, в качестве слушателя дополнительной образовательной программы;

3.1.2. довести до Заказчика информацию, содержащую сведения о предоставлении платных образовательных услуг в порядке и объеме, которые предусмотрены [Законом](consultantplus://offline/ref=A3F20FAA517694833752EBCFBF7AB35DFCD7733B080D78D5BE38B3B3A230h9P) Российской Федерации «О защите прав потребителей» и Федеральным [законом](consultantplus://offline/ref=A3F20FAA517694833752EBCFBF7AB35DFCD67138070A78D5BE38B3B3A230h9P) «Об образовании в Российской Федерации»;

3.1.3. организовать и обеспечить надлежащее предоставление образовательных услуг, предусмотренных [разделом 1](#Par42) настоящего Договора. Образовательные услуги оказываются в соответствии с федеральным государственным образовательным стандартом или федеральными государственными требованиями, учебным планом, в том числе индивидуальным, и расписанием занятий Исполнителя;

3.1.4. обеспечить Обучающемуся предусмотренные выбранной дополнительной образовательной программой условия ее освоения;

3.1.5. сохранить место за Обучающимся в случае пропуска занятий по уважительным причинам (с учетом оплаты услуг, предусмотренных [разделом 1](#Par42) настоящего Договора);

3.1.6. принимать от Обучающегося и (или) Заказчика плату за образовательные услуги.

3.2. Заказчик обязан своевременно вносить плату за предоставляемые Обучающемуся образовательные услуги, указанные в [разделе 1](#Par42) настоящего Договора, в размере и порядке, определенных настоящим Договором, а также предоставлять платежные документы, подтверждающие такую оплату.

3.3. Обучающийся обязан соблюдать требования, установленные в [статье 43](consultantplus://offline/ref=A3F20FAA517694833752EBCFBF7AB35DFCD67138070A78D5BE38B3B3A20962D5B7A06853C8C02F2B3Bh1P) Федерального закона от 29 декабря 2012 г. № 273-ФЗ «Об образовании в Российской Федерации», в том числе:

3.3.1. извещать Исполнителя о причинах отсутствия на занятиях;

3.3.2. обучаться и выполнять задания для подготовки к занятиям по дополнительной образовательной программе с соблюдением требований, установленных федеральным государственным образовательным стандартом или федеральными государственными требованиями и учебным планом Исполнителя, в том числе индивидуальным;

3.3.3. соблюдать требования правил внутреннего распорядка обучающихся и иных локальных нормативных актов Исполнителя.

**4. Стоимость услуг, сроки и порядок их оплаты**

4.1. Полная стоимость образовательной услуги за весь период обучения Обучающегося составляет

\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_рублей.

(цифрами и прописью)

Полная стоимость образовательной услуги с разбивкой по годам:

2021/2022 учебный год \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ рублей.

2022/2023 учебный год \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ рублей.

2023/2024 учебный год \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ рублей.

Увеличение стоимости образовательной услуги после заключения настоящего Договора не допускается, за исключением увеличения стоимости указанной услуги с учетом уровня инфляции, предусмотренного основными характеристиками бюджета Московской области на очередной финансовый год и плановый период. Такое увеличение стоимости образовательной услуги по программе: «Переводчик в сфере профессиональной коммуникации» производится Исполнителем в одностороннем порядке, о чем Обучающийся информируется путем размещения данной информации на сайте Исполнителя (www.unitech-mo.ru) и стендах, расположенных в зданиях Исполнителя не позднее, чем за 2 месяца до начала подлежащего оплате семестра.

4.2. Оплата за обучение вносится Обучающимся на лицевой счет Исполнителя, указанный в разделе 8 настоящего Договора, или в кассу Исполнителя. Оплата производится в виде авансовых платежей два раза в год равными долями.

4.3. Оплата производится до 10 сентября и до 25 февраля соответствующего учебного года.

4.4. Датой оплаты является дата поступления денежных средств на лицевой счет Исполнителя либо дата внесения денежных средств в кассу Исполнителя.

**5. Основания изменения и расторжения договора**

5.1. Условия, на которых заключен настоящий Договор, могут быть изменены по соглашению Сторон или в соответствии с действующим законодательством Российской Федерации.

5.2. Настоящий Договор может быть расторгнут по соглашению Сторон.

5.3. Настоящий Договор может быть расторгнут по инициативе Исполнителя в одностороннем порядке в случаях:

установления нарушения порядка приема на обучение, повлекшего по вине Обучающегося его незаконное зачисление в качестве слушателя;

просрочки оплаты стоимости платных образовательных услуг;

невозможности надлежащего исполнения обязательства по оказанию платных образовательных услуг вследствие действий (бездействия) Обучающегося;

в иных случаях, предусмотренных законодательством Российской Федерации.

5.4. Обучающийся/Заказчик (нужное подчеркнуть) вправе отказаться от исполнения настоящего Договора при условии оплаты Исполнителю фактически понесенных им расходов, связанных с исполнением обязательств по Договору.

**6. Ответственность Исполнителя, Заказчика и Обучающегося**

6.1. За неисполнение или ненадлежащее исполнение своих обязательств по Договору Стороны несут ответственность, предусмотренную действующим законодательством Российской Федерации и условиями настоящего Договора.

6.2. При оказании образовательной услуги не в полном объеме, предусмотренном образовательными программами (частью образовательной программы), Обучающийся вправе обратиться к Исполнителю с письменной претензией, в которой будут указаны факты нарушения Исполнителем своих обязательств.

6.3. Если Исполнитель нарушил сроки оказания образовательной услуги (сроки начала и (или) окончания оказания образовательной услуги и (или) промежуточные сроки оказания образовательной услуги) либо если во время оказания образовательной услуги стало очевидным, что она не будет оказана в срок, Обучающийся вправе по своему выбору:

6.3.1. назначить Исполнителю новый срок, в течение которого Исполнитель должен приступить к оказанию образовательной услуги и (или) закончить оказание образовательной услуги;

6.3.2. расторгнуть Договор.

**7. Заключительные положения**

7.1. Настоящий Договор вступает в силу со дня его подписания Сторонами и действует до полного исполнения Сторонами своих обязательств.

7.2. Настоящий Договор составлен в трёх экземплярах, по одному для каждой из Сторон. Все экземпляры имеют одинаковую юридическую силу. Все изменения и дополнения к настоящему Договору заключаются в письменной форме и подписываются уполномоченными представителями Сторон.

7.3. Сведения, указанные в настоящем Договоре, соответствуют информации, размещенной на официальном сайте Исполнителя в сети «Интернет» на дату заключения настоящего Договора.

**8. Адреса и реквизиты сторон**

|  |  |
| --- | --- |
| **Исполнитель:**  Государственное бюджетное образовательное учреждение высшего образования Московской области «Технологический университет имени дважды Героя Советского Союза, летчика-космонавта А.А. Леонова»  141074, г. Королев М.О., ул. Гагарина, д. 42  ПОЛУЧАТЕЛЬ:  МЭФ Московской области («МГОТУ», л/с 20014209440)  ИНН 5018051823  КПП 501801001  Расчетный счет: № 03224643460000004800  Казначейский счет (кор/сч.): № 40102810845370000004  Наименование банка: ГУ Банка России по ЦФО//УФК по Московской области г. Москва  БИК 004525987  ОКТМО 46734000  КД 00000000000000000130, оплата за обучение    Проректор  по экономике, финансам  и кадровой политике Е.С. Сафронова  М.П. | **Обучающийся:**  **\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_**  (Ф.И.О. обучающегося полностью)  Паспорт\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_  Выдан\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_  \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_  Дата выдачи\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_  Адрес:\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_  Телефон:\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_  \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_/\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_  (подпись) (И.О. Фамилия Обучающегося)  *С Уставом Университета, лицензией, свидетельством об аккредитации, правилами внутреннего распорядка обучающихся и условиями Договора ознакомлен(а):*  Личная подпись Обучающегося\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_  **Заказчик:**  (при заключении договора с физическим лицом)  \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_  (Ф.И.О. физического лица полностью)  Паспорт\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_  Выдан\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_  Дата выдачи\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_  Адрес:\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_  Телефон:\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_  \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_/\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_  (подпись) (И.О. Фамилия Заказчика)  **Заказчик:**  (при заключении договора с юридическим лицом)  \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_  (наименование юридического лица)  \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_  Адрес, тел.:\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_  \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_  ИНН/КПП\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_р/с\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_  в банке \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_  к/с \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_  БИК\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_  \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_/\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_  (подпись) (И.О. Фамилия руководителя юр. лица) |